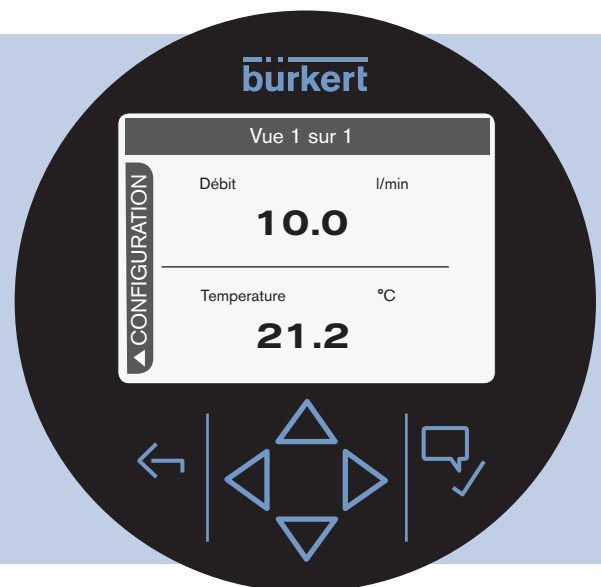


# Type ME31

## Display-Modul

Utilisation de l'affichage



Manuel d'utilisation - Logiciel

We reserve the right to make technical changes without notice.  
Technische Änderungen vorbehalten.  
Sous réserve de modifications techniques.

© Bürkert Werke GmbH & Co. KG, 2014 - 2018

Operating Instructions 1809/03\_FR-FR\_00810437 / Original DE

## Utilisation de l'écran type ME31

### SOMMAIRE

<b>1</b>	<b>MANUEL .....</b>	<b>5</b>
1.1	Symboles.....	5
1.2	Définitions des termes.....	6
<b>3</b>	<b>INDICATIONS GÉNÉRALES .....</b>	<b>7</b>
3.1	Adresse .....	7
3.2	Informations sur Internet.....	7
4.1	Description .....	7
<b>5</b>	<b>INTERFACE UTILISATEUR .....</b>	<b>8</b>
5.1	Zones de l'affichage .....	9
5.2	Structure de commande.....	10
5.2.1	Vue d'ensemble.....	10
5.2.2	Description des vues.....	11
<b>6</b>	<b>CONTENU ET UTILISATION DES VUES.....</b>	<b>17</b>
6.1	Vues (niveau 1) .....	17
6.2	Vue de configuration (niveau 1).....	18
6.3	Vues détaillées (niveau 2).....	20
6.3.1	Diagnostic .....	21
6.3.2	Paramètre.....	21
6.3.3	Maintenance .....	21
<b>7</b>	<b>RÉGLAGE ET COMMANDE.....</b>	<b>22</b>
7.1	Passer aux vues détaillées.....	22
7.2	Régler l'écran .....	23
7.2.1	Passer à la vue détaillée Paramètres pour les réglages de l'écran.....	23
7.2.2	Régler la luminosité du rétroéclairage .....	24
7.2.3	Régler le contraste.....	24
7.2.4	Régler l'économiseur d'écran .....	24
7.2.5	Désactiver l'économiseur d'écran et déverrouiller l'affichage.....	25

<b>7.3</b>	<b>Réglages généraux.....</b>	<b>26</b>
7.3.1	Passer à la vue détaillée Paramètres pour les Réglages généraux.....	27
7.3.2	Régler la langue.....	27
7.3.3	Régler les données bûS.....	28
7.3.4	Régler les unités.....	29
7.3.5	Régler la date et l'heure.....	29
7.3.6	Régler ou désactiver l'indicateur d'état de l'anneau lumineux à LED.....	30
7.3.7	Régler les limites d'alarme pour la tension d'alimentation et la température de l'appareil 31	
7.3.8	Quick start.....	32
7.3.9	Activer ou désactiver la protection par mot de passe, changer le mot de passe (code PIN).....	32
7.3.10	Réinitialiser l'appareil ou le produit sur les réglages d'usine ou le redémarrer.....	33
<b>7.4</b>	<b>Modifier les vues (niveau 1).....</b>	<b>34</b>
7.4.1	Ouvrir le menu contextuel.....	34
7.4.2	Ajouter ou supprimer une vue.....	35
7.4.3	Changer le titre.....	35
7.4.4	Changer disposition.....	36
7.4.5	Sélectionner les valeurs.....	37
7.4.6	Sélectionner les valeurs pour le graphe (tendance).....	37
7.4.7	Changer d'unité.....	38
<b>7.5</b>	<b>Entrer les valeurs à l'aide de l'assistant de saisie.....</b>	<b>39</b>
<b>7.6</b>	<b>Menu contextuel.....</b>	<b>40</b>
7.6.1	Menu contextuel : Créer un raccourci ou supprimer un raccourci.....	41
<b>7.7</b>	<b>Niveau d'utilisateur (droits d'utilisateur).....</b>	<b>42</b>
7.7.1	Changer de niveau d'utilisateur.....	43
7.7.2	Activer ou désactiver la protection par mot de passe.....	43
<b>8</b>	<b>MESSAGES D'ERREUR ET MESSAGES D'ÉTAT.....</b>	<b>44</b>
<b>8.1</b>	<b>Messages d'état de l'appareil.....</b>	<b>44</b>
8.1.1	Messages d'état dans la barre d'information à l'écran.....	44
8.1.2	Messages d'état sur l'anneau lumineux à LED.....	45
<b>8.2</b>	<b>Afficher les messages.....</b>	<b>46</b>
<b>8.3</b>	<b>Autres messages.....</b>	<b>46</b>

# 1 MANUEL

Le manuel décrit l'utilisation de base de l'écran destiné aux appareils Bürkert. Conservez ce manuel de sorte qu'il soit accessible à tout utilisateur et à disposition de tout nouveau propriétaire du produit.

## **AVERTISSEMENT !**

### Informations pour la sécurité.

Vous trouverez les consignes de sécurité et les informations concernant l'utilisation des appareils ou produits de communication dans le manuel correspondant.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des situations dangereuses.

- ▶ Le manuel doit être lu et compris.

## 1.1 Symboles

### **DANGER !**

Met en garde contre un danger imminent.

- ▶ Le non-respect peut entraîner la mort ou de graves blessures.

### **AVERTISSEMENT !**

Met en garde contre une situation éventuellement dangereuse.

- ▶ Risque de blessures graves, voire d'accident mortel en cas de non-respect.

### **ATTENTION !**


Met en garde contre un risque possible.


- ▶ Le non-respect peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

### **REMARQUE !**

Met en garde contre des dommages matériels.

- ▶ L'appareil ou l'installation peut être endommagé(e) en cas de non-respect.

 désigne des informations complémentaires importantes, des conseils et des recommandations.

 renvoie à des informations dans le présent manuel ou dans d'autres documents.

- ▶ identifie une consigne pour éviter un danger.
- identifie une opération que vous devez effectuer.
- ✔ identifie un résultat.

## 1.2 Définitions des termes

Le terme « appareil » ou « produit » utilisé dans ce manuel désigne des appareils ou des produits de communication.

# 2 UTILISATION CONFORME

**L'utilisation non conforme du module d'affichage peut présenter des risques pour les personnes, les installations à proximité et l'environnement.**

**L'utilisation de l'écran est conçue pour la communication des appareils Bürkert.**

- ▶ Lors de l'utilisation, il convient de respecter les données et conditions d'utilisation et d'exploitation admissibles de chaque appareil ou produit, spécifiées dans les documents contractuels et dans le manuel.
- ▶ Utiliser le module d'affichage uniquement en association avec les appareils et composants étrangers recommandés et homologués par Bürkert.
- ▶ Les conditions pour l'utilisation sûre et parfaite sont une installation dans les règles ainsi qu'une utilisation et une maintenance soigneuses.
- ▶ Utiliser le module d'affichage uniquement de manière conforme.

## 3 INDICATIONS GÉNÉRALES

### 3.1 Adresse

#### Allemagne

Bürkert Fluid Control Systems  
Sales Center  
Christian-Bürkert-Str. 13-17  
D-74653 Ingelfingen  
Tél. + 49 (0) 7940 - 10 91 111  
Fax + 49 (0) 7940 - 10 91 448  
E-mail : info@de.buerkert.com

#### International

Les adresses se trouvent sur Internet sous :

[www.burkert.com](http://www.burkert.com)

### 3.2 Informations sur Internet

Vous trouverez le manuel et les fiches techniques concernant les types d'appareil sur internet sur :

[www.buerkert.fr](http://www.buerkert.fr)

## 4 DESCRIPTION DU PRODUIT

### 4.1 Description

Le module d'affichage permet un réglage et une surveillance aisés des paramètres spécifiques à l'application.

Caractéristiques :

- Interface utilisateur synoptique pour afficher et modifier des paramètres sur l'appareil ou le produit.

## 5 INTERFACE UTILISATEUR

L'interface utilisateur est composée d'un affichage et de boutons tactiles.

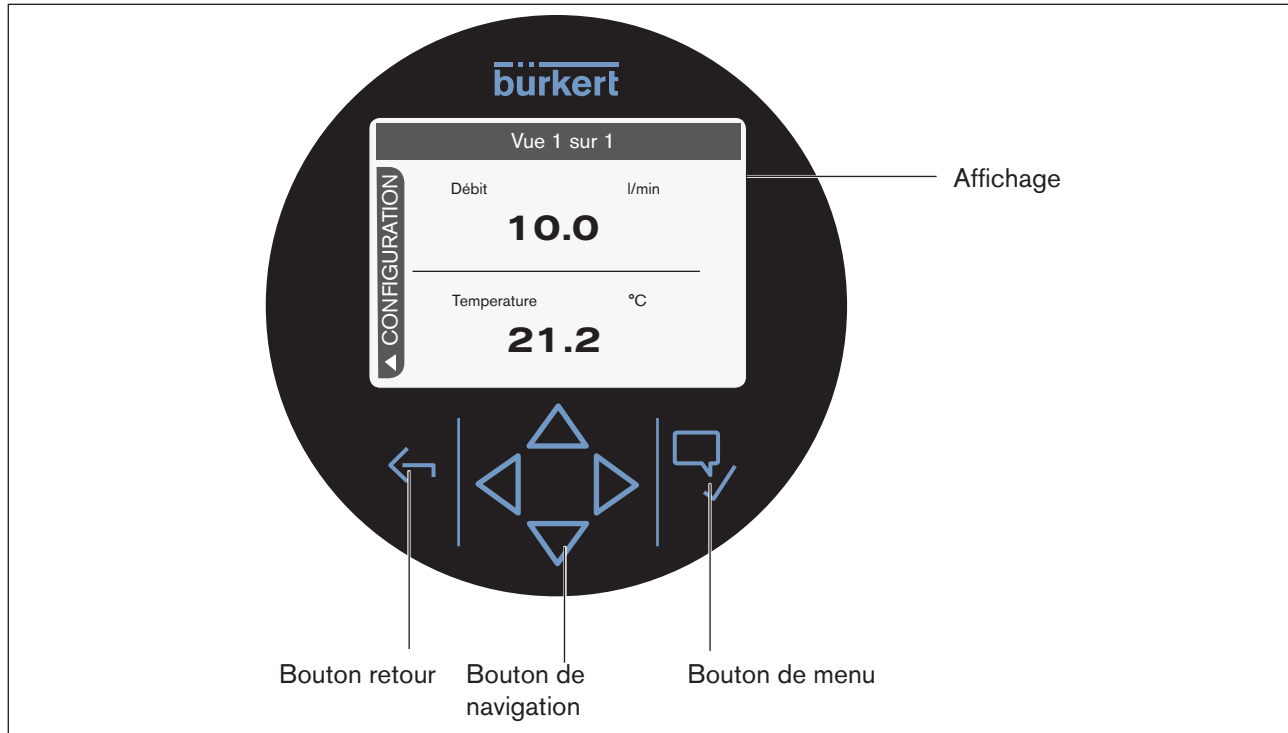

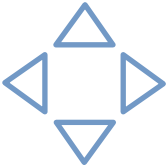





Figure 1 : Vue d'ensemble

Touche		Description
	Bouton retour	Pression brève : Retour Si l'utilisateur effectue des modifications sans les enregistrer, une fenêtre de demande s'affiche, demandant si les modifications doivent être enregistrées.
		Pression prolongée : Retour à la vue 1
	Boutons de navigation	 ▪ Effectuer une sélection et des réglages dans les <b>Menus</b> .
		▪ Changer de vue Seulement dans les vues, la vue de configuration et la vue détaillée sont disponibles.
		 ▪ Sélectionner la <b>Zone de configuration</b> ou le <b>Menu</b> .
	Bouton de menu	Pression brève : Confirmer la sélection Enregistrer la sélection Suivant (dans l'assistant de saisie)
		Pression prolongée : Ouvrir le menu contextuel

## 5.1 Zones de l'affichage

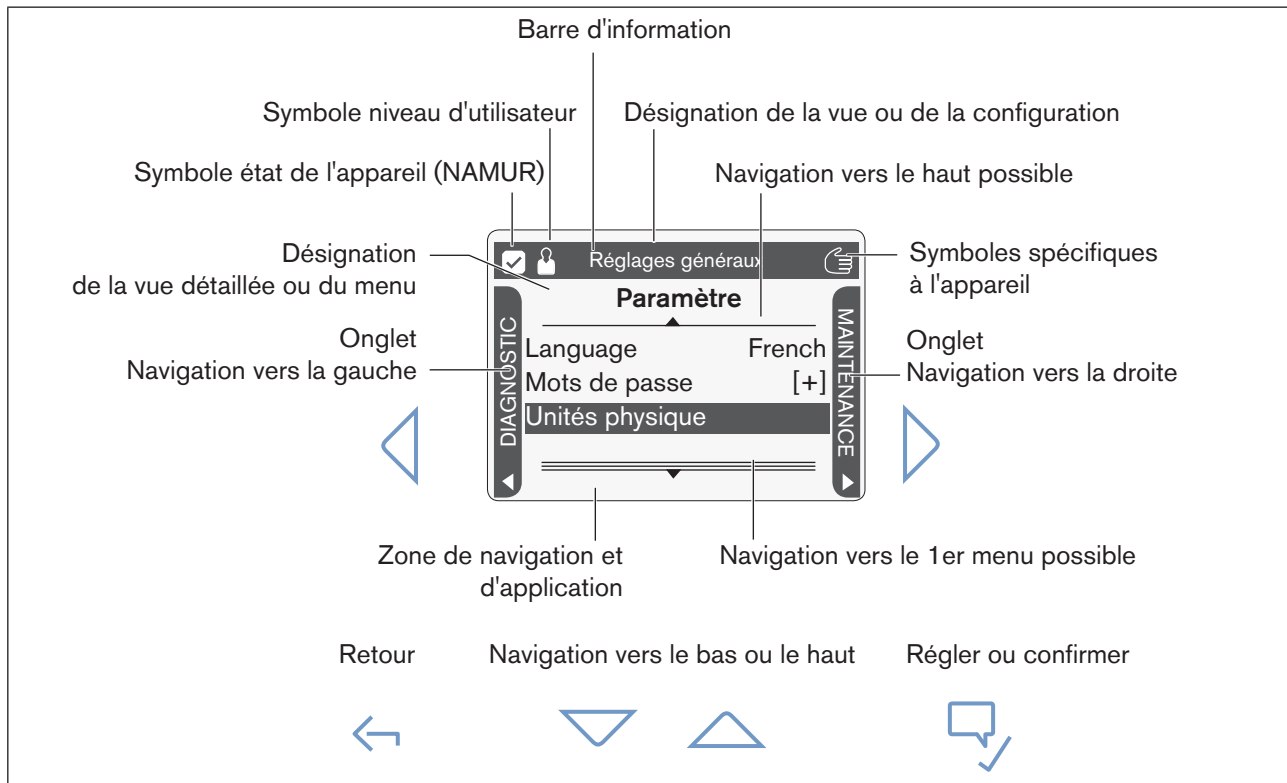


Figure 2 : Vue d'ensemble de l'affichage (exemple)

Zone	Description
Barre d'information	Désignation de la vue ou de la zone de configuration Affichage du statut de l'appareil (NAMUR) Affichage du niveau d'utilisateur Affichage des symboles spécifiques à l'appareil
Désignation	Désignation de la vue détaillée ou du menu
Onglet à droite ou à gauche	Changement de vue
Zone de navigation et d'application	Affichage de valeurs de process ou de graphes (tendance) dans les vues. Sélection de la zone de configuration ou du menu selon la vue. Affichage de valeurs ou de réglages dans les vues. Sélection, saisie de valeurs ou lancement d'assistants de saisie ou de fonctions dans les menus.

Tableau 2 : Description des zones de l'affichage



Vous trouverez une description détaillée dans le chapitre correspondant du présent manuel.

## 5.2 Structure de commande

### 5.2.1 Vue d'ensemble

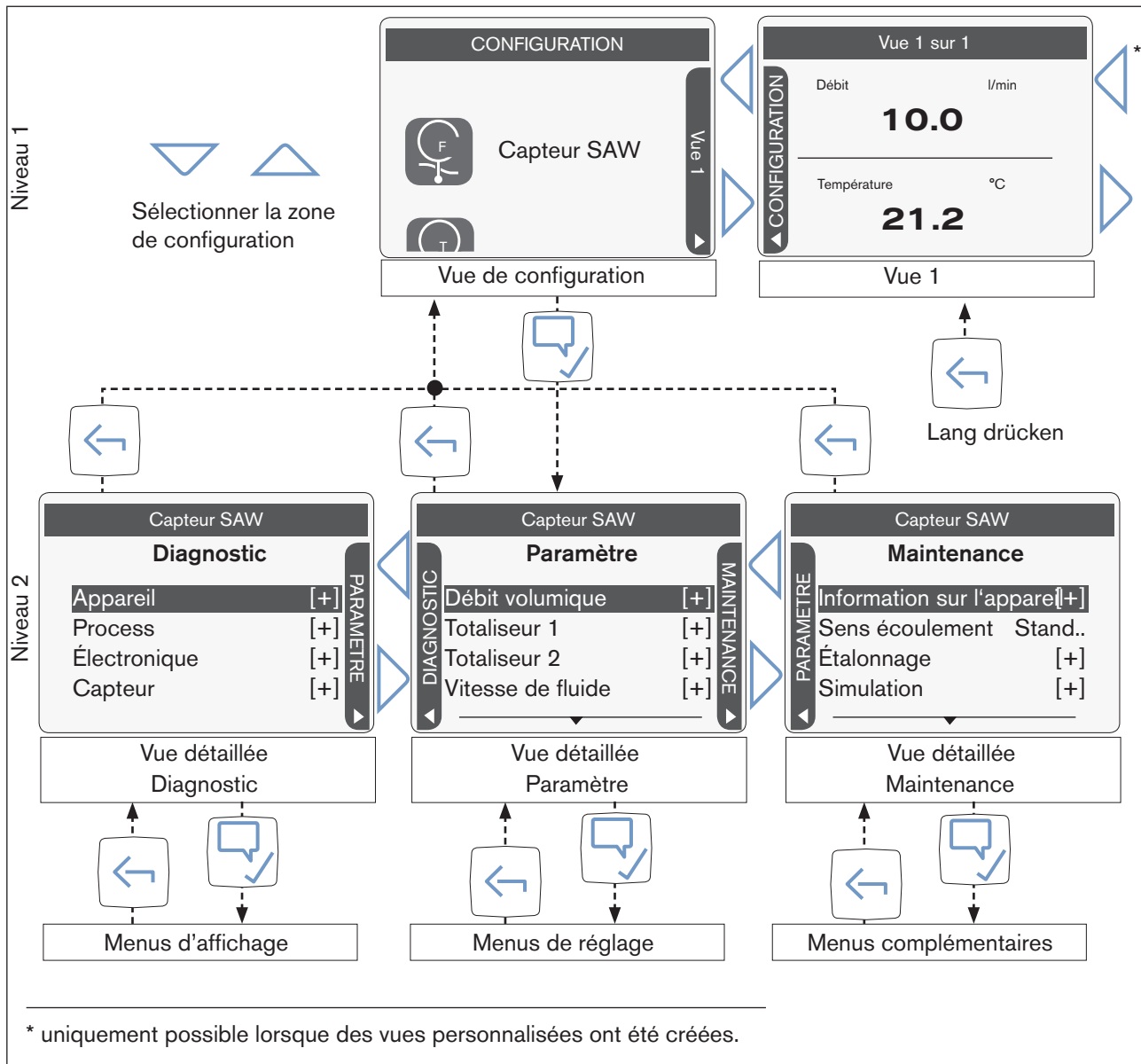


Figure 3 : Structure de commande (exemple)

La structure de commande se compose de 2 niveaux avec un degré croissant de détails.

Au niveau 1, l'utilisateur peut passer d'une vue à l'autre et à la vue de configuration via les touches de navigation . La vue 1 est prédéfinie, l'utilisateur peut en ajouter d'autres.

Pour chaque zone de configuration, un maximum de 3 vues est disponible affichant les contenus relatifs à la zone de configuration sélectionnée, triés en fonction des paramètres, de la maintenance et du diagnostic (niveau 2).

Les vues détaillées comprennent des menus pour le réglage et des fonctions.

## 5.2.2 Description des vues

	<p>Écran de charge</p>
<p>Niveau 1</p>	
	<p><b>Vue 1</b></p> <p>Vue qui apparaît :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ après le démarrage du système</li> <li>▪ après une pression prolongée sur la touche </li> </ul> <p>Vue pour des valeurs ou des graphes (tendance).</p>
	<p><b>Vue x sur x : Vue personnalisée pour des valeurs ou des graphes (tendance)</b></p> <p>Vue librement modifiable par l'utilisateur.</p> <p>Éléments possibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Valeurs de process</li> <li>▪ Graphes (tendances)</li> <li>▪ Widgets en fonction de l'appareil</li> </ul> <p>L'utilisateur peut créer jusqu'à 4 vues personnalisées pour des valeurs ou des graphes.</p>
	<p><b>Vue de configuration</b></p> <p>Dans la vue de configuration, les zones de configuration possibles sont affichées et peuvent être sélectionnées.</p> <p><b>Navigation dans la vue de configuration :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Sélectionner la zone de configuration à l'aide des touches </li> <li>→ Passer à la vue détaillée Paramètres à l'aide de la touche </li> </ul>

MAN 1000278891 FR Version: F Status: RL (released | freigegeben) printed: 21.04.2026

Niveau 2	
	<p><b>Vue détaillée Diagnostic</b> Vue pour la représentation de valeurs.</p>
	<p><b>Vue détaillée Paramètres</b> Vue pour la représentation et le réglage de valeurs.</p>
	<p><b>Vue détaillée Maintenance</b> Vue pour la représentation et le réglage de valeurs complémentaires et d'assistants de saisie.</p>

Tableau 3 : Description des vues

Le contenu des vues détaillées dépend de la zone de configuration sélectionnée dans la vue de configuration.



Si les vues Diagnostic et Maintenance n'ont pas de contenu, elles ne sont pas affichées.

**Navigation dans les vues détaillées :**

→ Passer d'une vue détaillée à l'autre à l'aide des touches .

→ Sélectionner le **Menu** à l'aide des touches .

→ Ouvrir le **Menu** à l'aide de la touche .

**Menus pour le réglage ou la sélection**

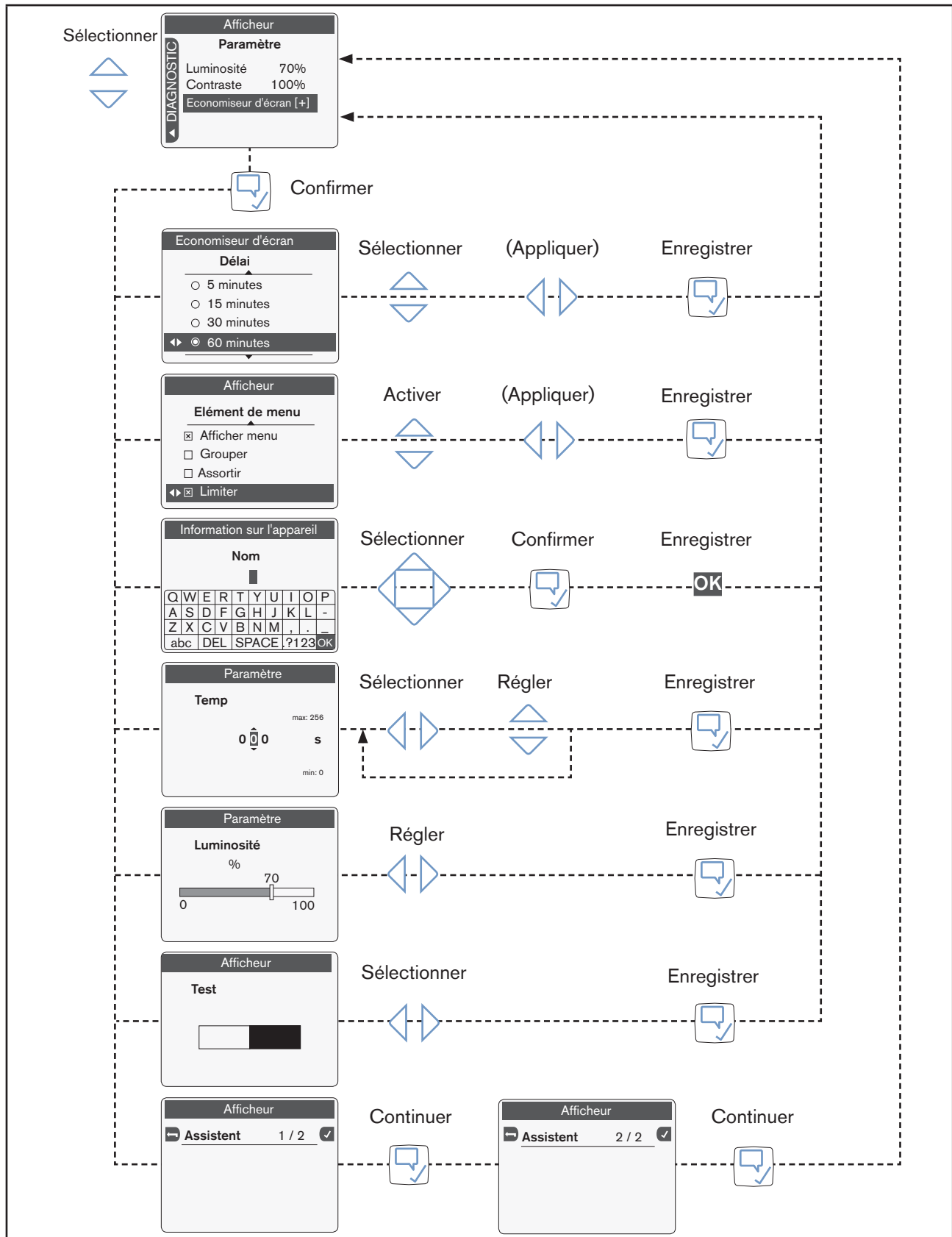
	<p><b>Régler les valeurs ou textes du menu à l'aide du clavier virtuel</b></p>
	<p><b>Régler les valeurs du menu à l'aide des chiffres individuels</b></p> <p>La valeur réglée jusqu'ici et les limites de la valeur réglable s'affichent.</p>
	<p><b>Régler l'adresse IPv4 du menu à l'aide des chiffres individuels</b></p> <p>La valeur réglée jusqu'à présent est affichée en 4 blocs. Les nombres de 0 à 255 peuvent être réglés dans chaque bloc.</p>
	<p><b>Régler les valeurs du menu à l'aide du curseur</b></p>
	<p><b>Régler les valeurs du menu à l'aide du champ d'options</b></p> <p>Une seule option peut être sélectionnée dans la liste.</p>

MAN 1000278891 FR Version: F Status: RL (released | freigegeben) printed: 21.04.2026

	<p><b>Régler les valeurs du menu à l'aide de cases à cocher</b></p> <p>Plusieurs entrées peuvent être sélectionnées dans la liste.</p>
	<p><b>Régler les valeurs du menu à l'aide du commutateur (toggle switch)</b></p>
	<p><b>Régler les valeurs du menu à l'aide d'un assistant de saisie</b></p> <p>L'utilisateur peut régler les valeurs ou lancer des fonctions à l'aide d'un assistant de saisie.</p>
	<p><b>Menu pour la représentation de textes</b></p>

Tableau 4 : Menus pour le réglage ou la sélection

Navigation dans les menus pour la saisie ou la sélection :



MAN 1000278891 FR Version: F Status: RL (released | freigegeben) printed: 21.04.2026

Figure 4 : Navigation dans les vues pour la saisie ou la sélection (exemples)

L'utilisateur peut également enregistrer les réglages à l'aide du menu contextuel :

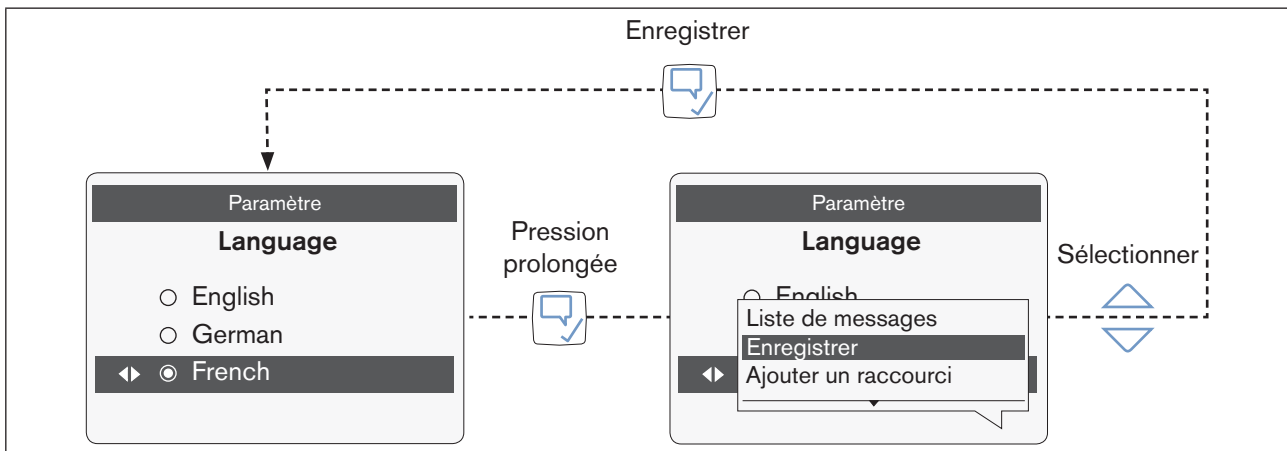


Figure 5 : Enregistrer à l'aide du menu contextuel

### Enregistrer à l'aide du menu contextuel :

Pression prolongée sur : Ouvrir le menu contextuel -----> **Enregistrer** -----> .

✔ Le réglage est enregistré.

Si l'utilisateur effectue des modifications sans les enregistrer, une fenêtre de demande s'affiche en quittant le menu, demandant si les modifications doivent être enregistrées.

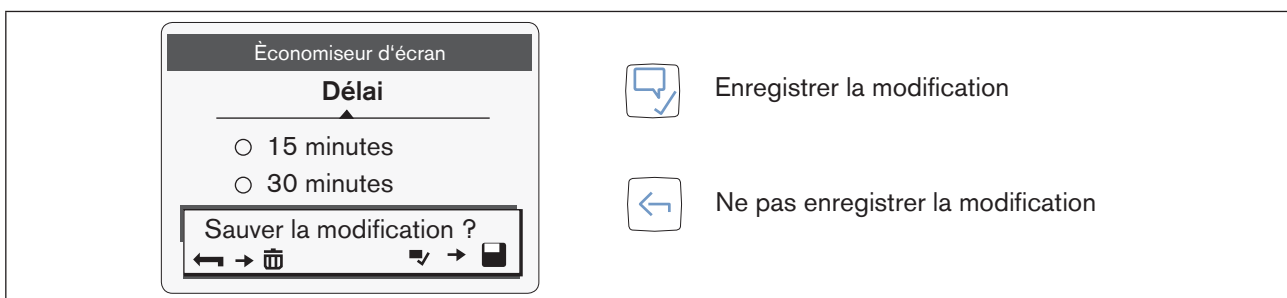



Figure 6 : Interrogation

## 6 CONTENU ET UTILISATION DES VUES

### 6.1 Vues (niveau 1)

L'utilisateur peut sélectionner et modifier différentes représentations pour les vues : Valeurs ou graphes (tendances).

- La vue 1 est l'écran de démarrage après la mise en marche.
- L'utilisateur peut créer jusqu'à 4 vues (vues personnalisées).
- Dans chaque vue, une pression d'env. 1 s sur la touche  permet de passer à la vue 1.

Représentations possibles dans les vues.

- Vue pour valeurs pour la représentation de valeurs de process
- Vue pour graphes pour la représentation de valeurs de process sous forme de graphes (tendances)
- Vues avec des valeurs spécifiques à l'appareil



Configurer la vue, voir « 7.4 Modifier les vues (niveau 1) » à la page 34.

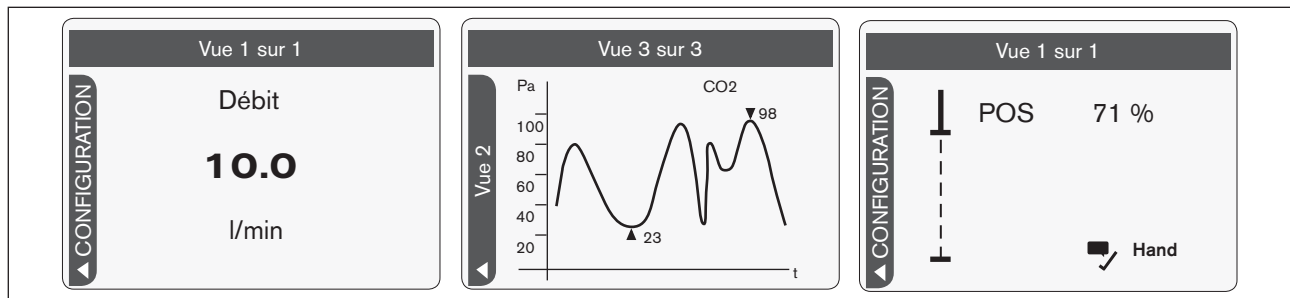


Figure 7 : Vue (exemple)

#### Actions possibles :

- Passer à la vue 1, vue de configuration ou aux vues personnalisées.
- Sélectionner ou modifier la représentation (1 à 4 valeurs ou 1 à 2 graphes).
- Ajouter ou supprimer une vue.
- Changer le titre de la vue.
- Changer de niveau d'utilisateur.

## 6.2 Vue de configuration (niveau 1)

La vue de configuration affiche les zones de configuration possibles.

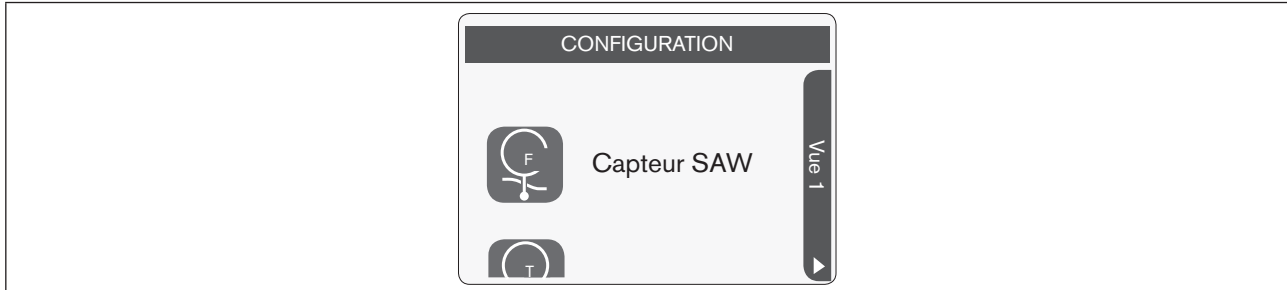


Figure 8 : Vue de configuration (exemple)

### Actions possibles :

- Sélectionner la zone de configuration.
- Passer à la vue détaillée Paramètres de la zone de configuration sélectionnée.
- Passer à la vue 1.
- Changer de niveau d'utilisateur.
- Afficher la vue générale des messages.

Les configurations possibles dépendent de l'appareil ou du produit connecté.

Les configurations suivantes sont disponibles sur chaque appareil ou produit :



Symbole	Description
 <p>Écran</p>	<p>Réglages de l'écran</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Luminosité</li> <li>▪ Contraste</li> <li>▪ Économiseur d'écran</li> </ul>
 <p>Réglages généraux</p>	<p>Réglages pour (selon le niveau d'utilisateur) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Régler la langue</li> <li>▪ Date et heure</li> <li>▪ Indicateur d'état de l'anneau lumineux à LED</li> <li>▪ Réglages bûS</li> <li>▪ Limites d'alarme pour la tension et la température</li> <li>▪ Afficheur d'informations d'appareil, d'informations de logiciel et de valeurs de diagnostic</li> <li>▪ Démarrage rapide</li> <li>▪ Activer la protection par mot de passe et changer le mot de passe</li> <li>▪ Activer les fonctions de diagnostic</li> <li>▪ Régler les unités</li> <li>▪ Réinitialiser ou redémarrer l'appareil</li> </ul>

Tableau 5 : Configurations

### 6.3 Vues détaillées (niveau 2)

Les vues détaillées montrent des informations et des réglages relatifs à la **Zone de configuration** sélectionnée (vue de configuration).

Les vues détaillées comprennent des **Menus** pour la commande et l'affichage.

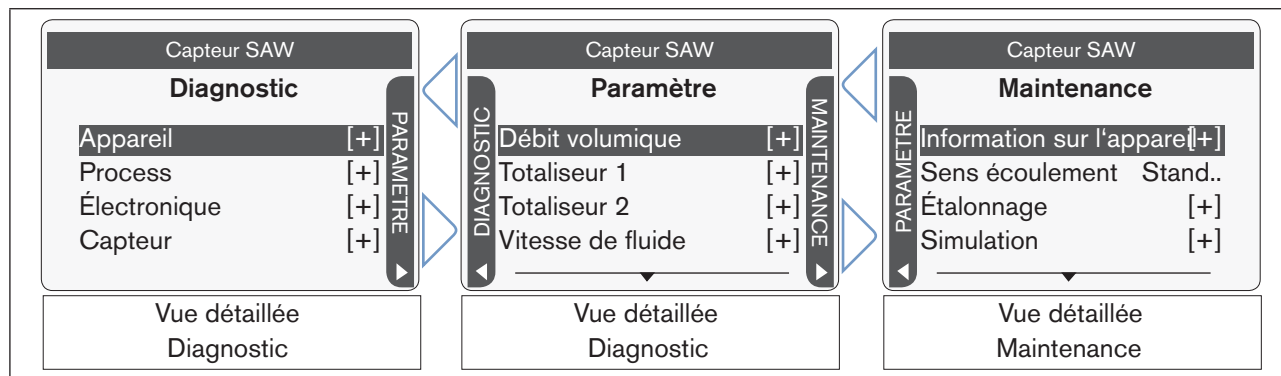


Figure 9 : Vues détaillées (exemple)

**!** Si les vues Diagnostic et Maintenance n'ont pas de contenu, elles ne sont pas affichées.

**Actions possibles :**

- Sélectionner le menu.
- Passer d'une vue détaillée à une autre.
- Retourner à la vue de configuration.
- Passer à la vue 1.
- Changer de niveau d'utilisateur.

Description des menus possibles :

Symbole	Description
Domaine [+]	Sous-menu disponible.
Nom Appareil 1	Menu de réglage ou menu de représentation disponible.
Nom Appareil 1	Le menu de réglage ou le menu de représentation est en lecture seule pour le niveau d'utilisateur actuel.

Tableau 6 : Menu (exemple)

**i** Vous trouverez une description détaillée des menus et des réglages nécessaires dans le manuel respectif de l'appareil ou du produit.

### 6.3.1 Diagnostic

La vue détaillée Diagnostic montre des informations, des réglages et des valeurs relatifs à la zone de configuration sélectionnée, p. ex. des informations de bus, des informations sur l'appareil ou des informations sur l'état.

L'utilisateur ne peut effectuer aucun réglage ici.

	<p><b>Éléments ou actions possibles :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Affichage d'informations.</li> <li>▪ Passer à la vue détaillée Paramètres.</li> <li>▪ Retourner à la vue de configuration.</li> <li>▪ Passer à la vue 1.</li> </ul>
--	--

Figure 10 : Vue détaillée Diagnostic (exemple)

### 6.3.2 Paramètre

La vue détaillée Paramètres montre des réglages relatifs à la zone de configuration sélectionnée.

L'utilisateur peut effectuer des réglages dans les **Menus** ici.

	<p><b>Éléments ou actions possibles :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Affichage des valeurs réglées.</li> <li>▪ Configurer des valeurs (via le menu de configuration ou le menu de sélection).</li> <li>▪ Passer à la vue détaillée Paramètres ou Maintenance.</li> <li>▪ Retourner à la vue de configuration.</li> <li>▪ Passer à la vue 1.</li> </ul>
--	--

Figure 11 : Vue détaillée Paramètres (exemple)

### 6.3.3 Maintenance

La vue détaillée Maintenance montre des réglages complémentaires relatifs à la zone de configuration sélectionnée.

L'utilisateur peut modifier ou exécuter les réglages ou fonctions à l'aide de menus ou d'assistants de saisie.

	<p><b>Actions possibles :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Régler des valeurs (via le menu de réglage ou le menu de sélection).</li> <li>▪ Exécuter des fonctions.</li> <li>▪ Passer à la vue détaillée Paramètres.</li> <li>▪ Retourner à la vue de configuration.</li> <li>▪ Passer à la vue 1.</li> </ul>
--	--

Figure 12 : Vue détaillée Maintenance (exemple)

## 7 RÉGLAGE ET COMMANDE

Dans les vues détaillées de la zone de configuration sélectionnée, l'utilisateur peut effectuer des réglages pour l'appareil ou le produit.

L'utilisateur peut effectuer des réglages et la configuration des vues au niveau 1 à l'aide du menu contextuel.

### 7.1 Passer aux vues détaillées

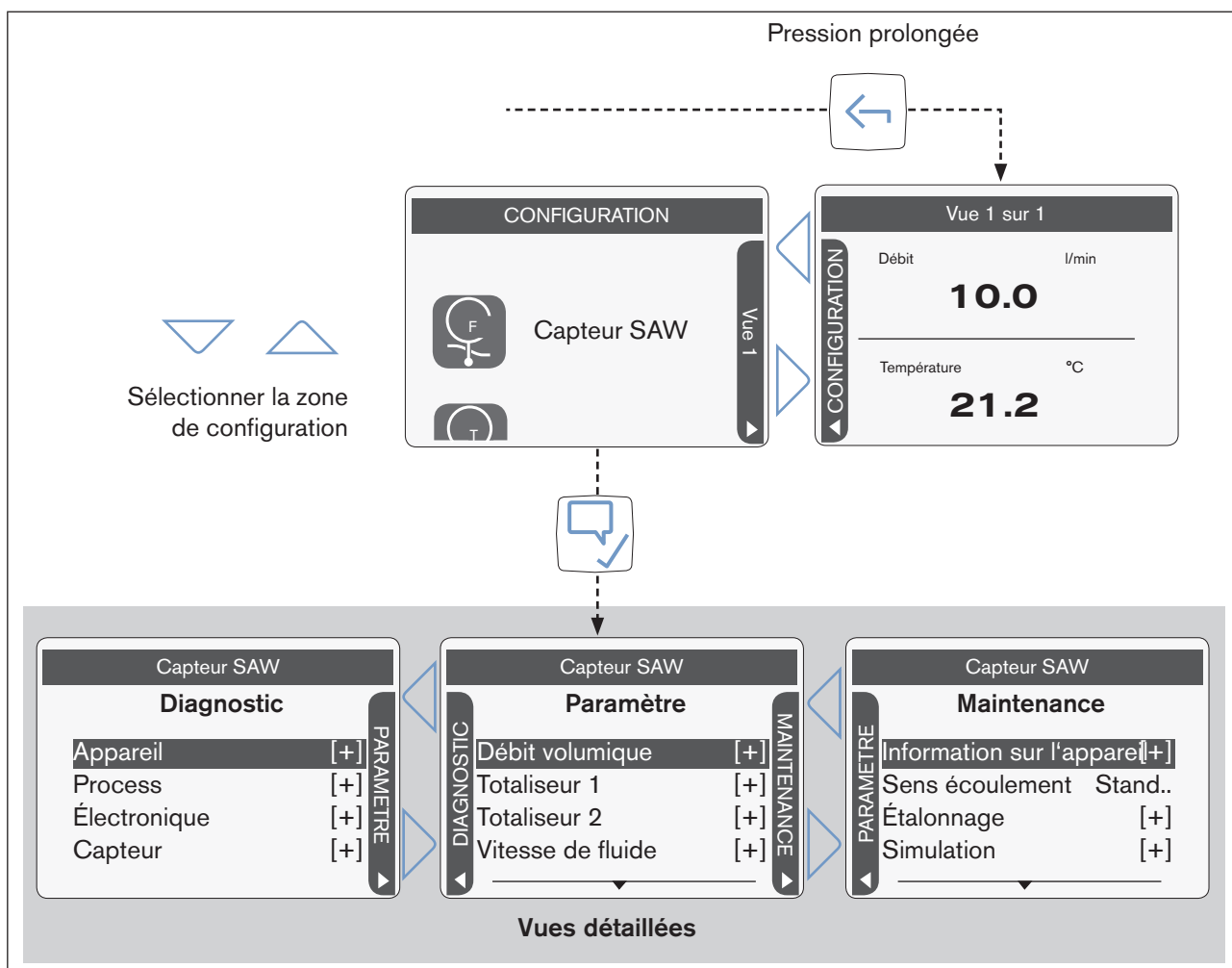


Figure 13 : Vues détaillées (exemple)

#### Passage à la vue détaillée Paramètres :

Pression prolongée sur : Passer à la vue 1 -----> Passer à la vue de configuration ----->

Sélectionner la zone de configuration -----> Confirmer la sélection.

- ✓ L'écran montre désormais la vue détaillée Paramètres de la zone de configuration sélectionnée. L'utilisateur peut effectuer des réglages ici.





## 7.2 Régler l'écran

Dans les menus suivants, l'utilisateur peut régler l'écran :

- **Luminosité** Luminosité du rétroéclairage
- **Contraste** Contraste de l'écran
- **Économiseur d'écran** Délai avant l'activation de l'économiseur d'écran  
luminosité du rétroéclairage lorsque l'économiseur d'écran est activé  
séquence de déverrouillage de l'économiseur d'écran

### 7.2.1 Passer à la vue détaillée Paramètres pour les réglages de l'écran

Passer à la vue détaillée Paramètres pour les réglages de l'écran :

Pression prolongée sur  : Passer à la vue 1 ----->  Passer à la vue de configuration  
----->  **Écran** ----->  Confirmer la sélection.

✔ L'écran montre désormais la vue détaillée Paramètres pour les réglages de l'écran.

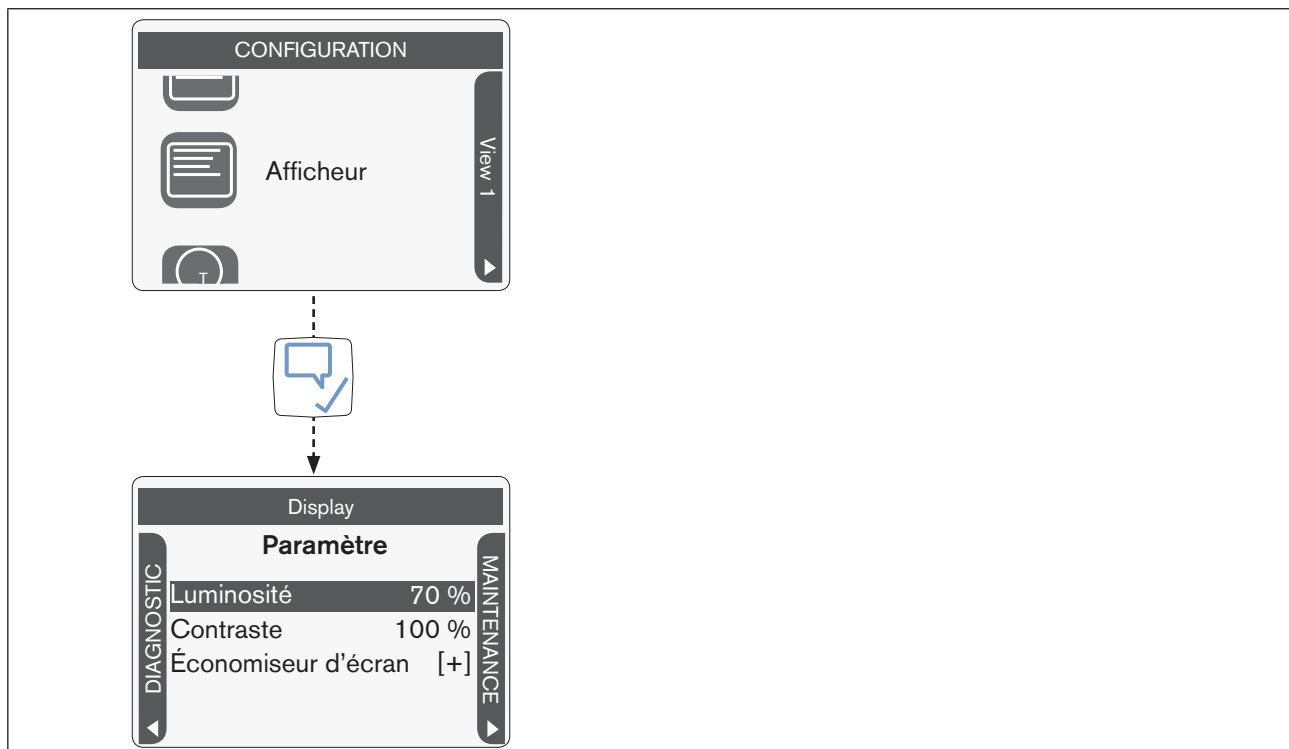


Figure 14 : Régler l'écran (exemple)


## 7.2.2 Régler la luminosité du rétroéclairage

Régler la luminosité du rétroéclairage :

→ Passer à la vue détaillée Paramètres pour les réglages de l'écran (voir « 7.2.1 »).

 **Luminosité** ----->  ----->   Régler la luminosité ----->  Enregistrer.

La luminosité du rétroéclairage est réglée.

 **Réduction de la luminosité du rétroéclairage à partir d'une température de l'appareil de +60 °C :**  
si la température de l'appareil est supérieure à env. +60 °C, la luminosité du rétroéclairage est réduite à 50 % puis il est désactivé 5 min après la dernière commande. À part d'env. +80 °C, le rétroéclairage est désactivé (0 %). En cas de commande, le rétroéclairage est activé pendant 30 s avec une luminosité de 50 %.

## 7.2.3 Régler le contraste

→ Passer à la vue détaillée Paramètres pour les réglages de l'écran (voir « 7.2.1 »).

Régler le contraste de l'écran :

 **Contraste** ----->  ----->   Régler le contraste ----->  Enregistrer.

Le contraste de l'écran est réglé.

## 7.2.4 Régler l'économiseur d'écran

→ Passer à la vue détaillée Paramètres pour les réglages de l'écran (voir « 7.2.1 »).

 **Économiseur d'écran** -----> 

Régler le délai après lequel l'économiseur d'écran devient actif :

 **Délai** ----->  ----->  Sélectionner le délai ----->   Confirmer la sélection ----->  Enregistrer.

Le délai est réglé.

Régler la luminosité du rétroéclairage lorsque l'économiseur d'écran est actif :

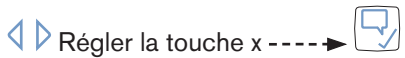
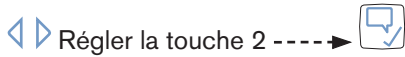
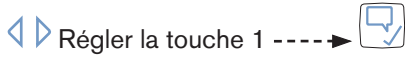
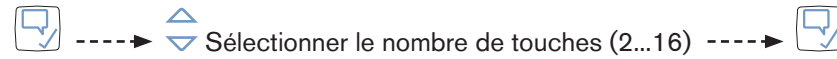
 **Luminosité** ----->  ----->   Régler la luminosité ----->  Enregistrer.

La luminosité du rétroéclairage lorsque l'économiseur d'écran est actif est réglée.

Régler la séquence de déverrouillage de l'économiseur d'écran :



L'assistant de saisie se lance :



☑ La séquence de déverrouillage de l'économiseur d'écran est réglée.

## 7.2.5 Désactiver l'économiseur d'écran et déverrouiller l'affichage

La commande de l'écran est protégée par un économiseur d'écran.

Désactiver l'économiseur d'écran et déverrouiller l'affichage :

→ Appuyer sur une touche au choix.

☑ Le rétroéclairage est allumé pendant 20 s.

→ Appuyer sur une touche au choix et suivre les instructions à l'écran.

(Réglage standard : Appuyer sur les touches dans l'ordre suivant : ▶, ▲, ◀, △)

☑ L'économiseur d'écran est désactivé et l'affichage est déverrouillé.

⚠ Si l'utilisateur appuie sur une touche incorrecte, le processus de saisie recommence.






## 7.3 Réglages généraux

Dans les menus suivants, l'utilisateur peut régler des valeurs (selon le niveau d'utilisateur) :

Menu	Description	Niveau d'utilisateur
▪ <b>Language</b>	Langue de l'écran	Standard
▪ <b>büS</b>	Noms et description pour la communication büS	Utilisateur avancé
	Noms, description et valeurs pour la communication büS	Installateur
▪ <b>Unités physiques</b>	Unités	Utilisateur avancé
▪ <b>Date et heure</b>	Date actuelle et heure actuelle	Installateur
▪ <b>LED d'état</b>	Indicateur d'état de l'anneau lumineux à LED	Installateur
▪ <b>Limites alarme</b>	Seuil de tension et seuil de température	Installateur
▪ <b>Quick start</b>	Assistant d'introduction des premiers réglages pour l'utilisateur.	Installateur
	P. ex. dans l'affichage de configuration : langue, temps et unités.	
▪ <b>Mots de passe</b>	Activer ou désactiver la protection par mot de passe	Installateur
	Changer le mot de passe	
▪ <b>Diagnostic</b>	Activer ou désactiver les fonctions de diagnostic	Installateur
▪ <b>Réinitialiser l'appareil</b>	Réinitialiser l'appareil ou le produit sur les réglages d'usine	Installateur
▪ <b>Informations sur l'appareil</b>	Afficheur d'informations d'appareil, d'informations de logiciel et de valeurs de diagnostic	Uniquement droits de lecture

### 7.3.1 Passer à la vue détaillée Paramètres pour les Réglages généraux

Passer à la vue détaillée Paramètres pour les Réglages généraux :

Pression prolongée sur  : Passer à la vue 1 ----->  Passer à la vue de configuration  
----->   **Réglages généraux** ----->  Confirmer la sélection.

✔ L'écran montre désormais la vue détaillée Paramètres pour les Réglages généraux.

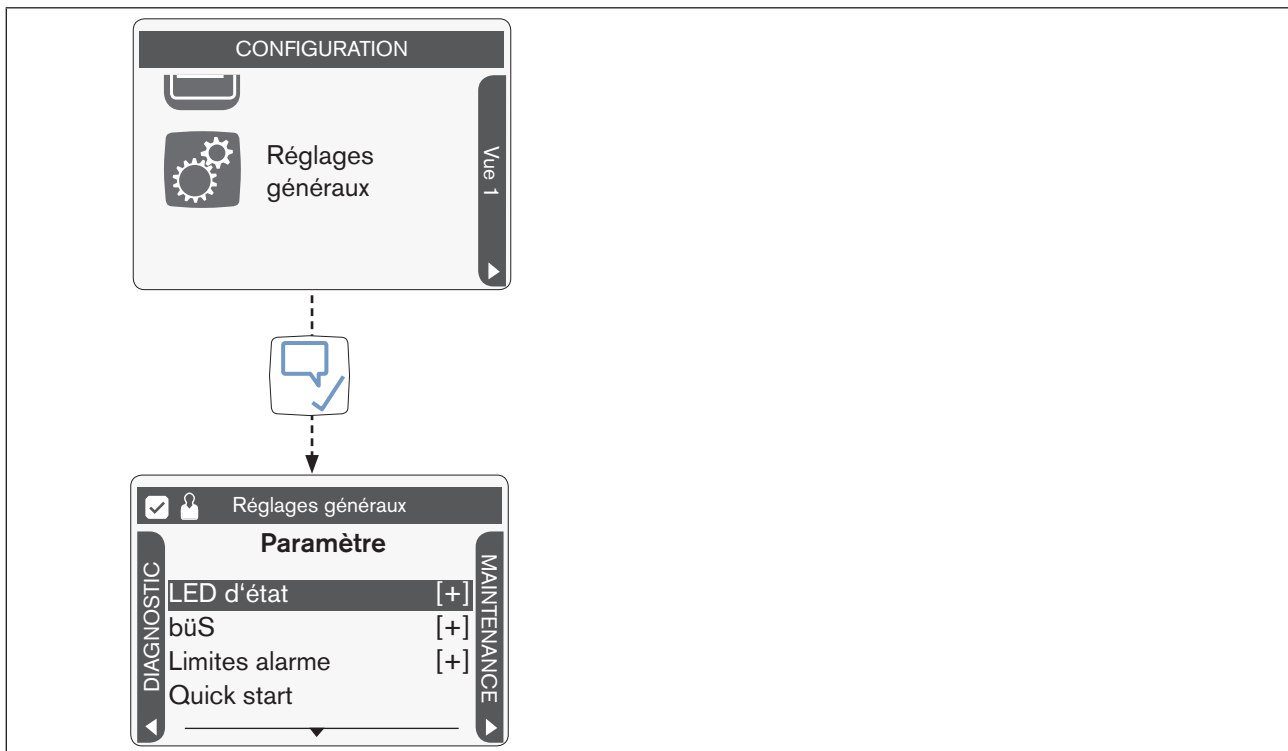







Figure 15 : Réglages généraux (exemple)

### 7.3.2 Régler la langue

→ Passer à la vue détaillée Paramètres pour les **Réglages généraux** (voir « 7.3.1 »).

Régler la langue :

 **Language** ----->  ----->  Sélectionner la langue ----->  Confirmer la sélection)  
----->  Enregistrer.

✔ La langue est réglée.

### 7.3.3 Régler les données būs

Dans le menu **būs**, l'utilisateur peut régler des valeurs pour la connexion būs.

→ Passer à la vue détaillée Paramètres pour les **Réglages généraux** (voir « 7.3.1 »).



L'utilisateur peut régler les valeurs suivantes dans le menu **būs** (niveau d'utilisateur : Utilisateur avancé) :

- **Nom affiché**
- **Localisation**
- **Description**

Réglage à l'aide d'un clavier virtuel.

L'utilisateur peut régler les valeurs suivantes dans le menu **būs** (niveau d'utilisateur : Installateur) :

**Avancé** [+]:

- **Nom unique de l'ap..** Identification de l'appareil ou du produit dans le système bus  
Réglage d'usine : numéro de série et numéro d'identification  
Réglage à l'aide du clavier virtuel  
Remarque: l'utilisateur ne devrait pas changer
- **Vitesse de transmission** Vitesse de transmission  
50 kbit/s, 250 kbit/s, 500 kbit/s, 1 Mbit/s  
Réglage d'usine : 500 kbit/s  
Sélection à l'aide du champ d'options
- **Adresse būs** min : 0, max : 127  
Réglage à l'aide des chiffres
- **Mode bus** būs, CANopen  
Réglage d'usine : būs  
Sélection à l'aide du champ d'options

Selon l'appareil:

- **Résistance terminale** Arrêt / Marche  
Réglage d'usine : Arrêt  
Sélection avec commutateur

### 7.3.4 Régler les unités

Niveau d'utilisateur requis : Utilisateur avancé

Dans le menu **Unités physiques**, l'utilisateur peut modifier les unités.

Remarque :

- les unités réglées ici ne s'appliquent pas aux vues au niveau 1.
- Certaines unités ne peuvent pas être modifiées selon l'appareil.

→ Passer à la vue détaillée Paramètres pour les **Réglages généraux** (voir « 7.3.1 »).

Régler les unités :



L'utilisateur peut suivre ces étapes pour les unités possibles.

✓ Les unités sont réglées.

### 7.3.5 Régler la date et l'heure

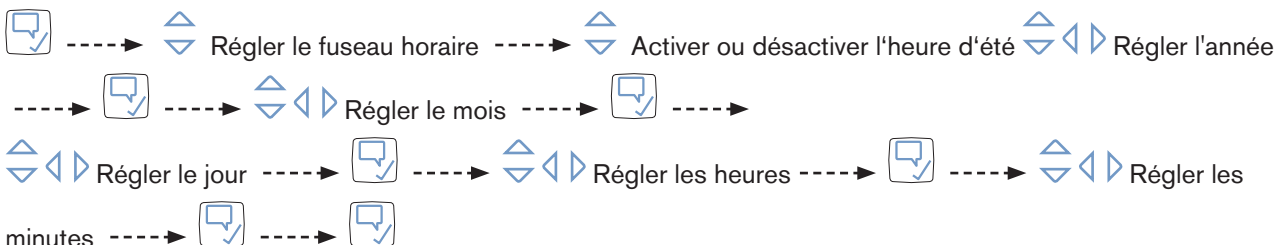
Niveau d'utilisateur requis : Installateur

→ Passer à la vue détaillée Paramètres pour les **Réglages généraux** (voir « 7.3.1 »).

Régler la date et l'heure :



L'assistant de saisie se lance : Les réglages existants sont affichés.



✓ La date et l'heure sont réglées.

### 7.3.6 Régler ou désactiver l'indicateur d'état de l'anneau lumineux à LED

Niveau d'utilisateur requis : Installateur

Dans le menu **LED d'état**, l'utilisateur peut sélectionner ou désactiver le type de l'indicateur d'état de l'anneau lumineux à LED :

Type de l'indicateur d'état	Description
Mode NAMUR	L'état de l'appareil est indiqué : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Couleur selon NAMUR</li> <li>▪ Intervalle d'allumage : indicateur d'état, selon l'appareil ou le produit respectif</li> </ul>
Couleur fixe	L'anneau lumineux à LED s'allume dans la couleur sélectionnée (blanc, rouge, orange, jaune, vert, turquoise, bleu ou rose vif)
Voyant éteinte	L'anneau lumineux à LED n'est pas allumé

Tableau 7 : Indicateur d'état de l'anneau lumineux à LED

→ Passer à la vue détaillée Paramètres pour les **Réglages généraux** (voir « 7.3.1 »).

Régler l'indicateur d'état :



L'indicateur d'état est réglé.

\*) Dans le cas de l'indicateur d'état **Couleur fixe**, sélectionner également la couleur.



Selon l'appareil ou le produit, d'autres types d'indicateur d'état sont possibles ; ils sont alors décrits dans le manuel respectif.

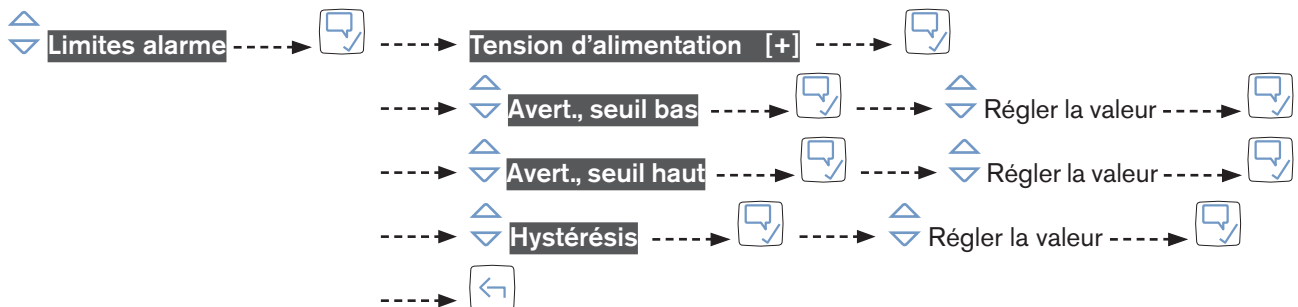
### 7.3.7 Régler les limites d'alarme pour la tension d'alimentation et la température de l'appareil

Niveau d'utilisateur requis : Installateur

Dans le menu **Limites alarme**, l'utilisateur régler les limites d'avertissement pour la tension d'alimentation ou la température de l'appareil et l'hystérésis.

→ Passer à la vue détaillée Paramètres pour les **Réglages généraux** (voir « 7.3.1 »).

Régler les limites d'alarme, exemple tension d'alimentation :



✓ Les limites d'alarme pour la tension d'alimentation sont réglées.

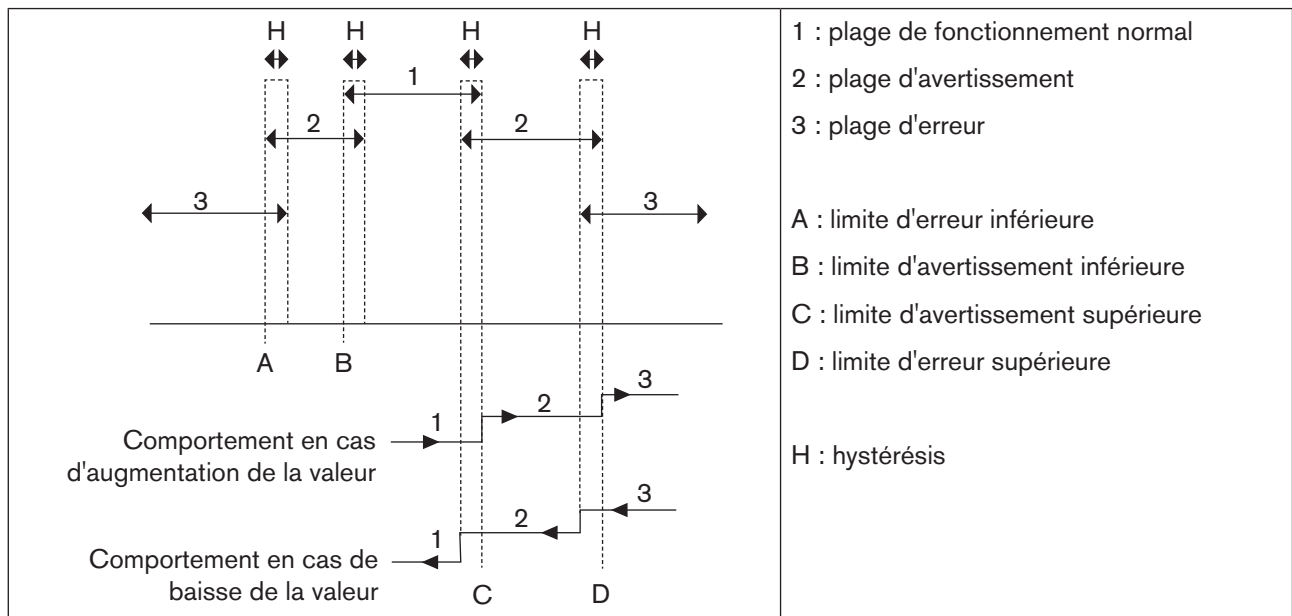


Figure 16 : Limites d'alarme

Les réglages d'usine sont spécifiques à l'appareil et décrits dans le manuel respectif.

### 7.3.8 Quick start

Niveau d'utilisateur requis : Installateur

Dans le menu **Quick start**, l'utilisateur peut relancer l'assistant de saisie pour la première mise en service.

### 7.3.9 Activer ou désactiver la protection par mot de passe, changer le mot de passe (code PIN)

Niveau d'utilisateur requis : Installateur

Si la protection par mot de passe est désactivée, le niveau d'utilisateur est Installateur.

→ Passer à la vue détaillée Paramètres pour les **Réglages généraux** (voir « 7.3.1 »).

**Activer ou désactiver la protection par mot de passe :**

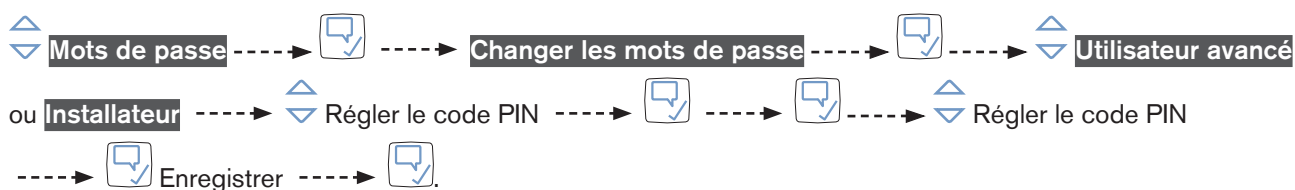


☑ La protection par mot de passe est activée ou désactivée.

Si la protection par mot de passe est activée, l'utilisateur peut changer le mot de passe (code PIN).

→ Passer à la vue détaillée Paramètres pour les **Réglages généraux** (voir « 7.3.1 »).

**Changer le mot de passe :**



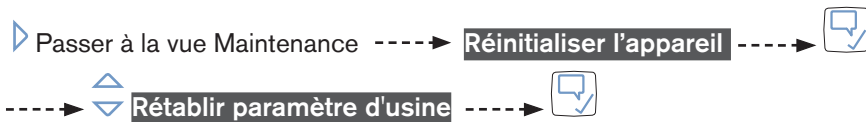
☑ Le mot de passe (code PIN) est changé.

### 7.3.10 Réinitialiser l'appareil ou le produit sur les réglages d'usine ou le redémarrer

Niveau d'utilisateur requis : Installateur

→ Passer à la vue détaillée Paramètres pour les **Réglages généraux** (voir « 7.3.1 »).

**Réinitialiser l'appareil ou le produit sur les réglages d'usine :**



✓ L'appareil ou le produit est réinitialisé sur les réglages d'usine et est redémarré.

→ Passer à la vue détaillée Paramètres pour les **Réglages généraux** (voir « 7.3.1 »).

**Redémarrer l'appareil ou le produit :**



✓ L'appareil ou le produit est redémarré.

## 7.4 Modifier les vues (niveau 1)

L'utilisateur peut modifier les vues à l'aide du menu contextuel.

L'utilisateur peut procéder aux modifications suivantes dans les vues :

- Ajouter ou supprimer des vues  
Remarque : s'il n'y a qu'une seule vue disponible, l'utilisateur ne peut pas supprimer la vue.
- Changer le titre de la vue
- Sélectionner la représentation : Afficher des valeurs ou des graphes (tendances)
- Sélectionner les valeurs et les unités

### 7.4.1 Ouvrir le menu contextuel

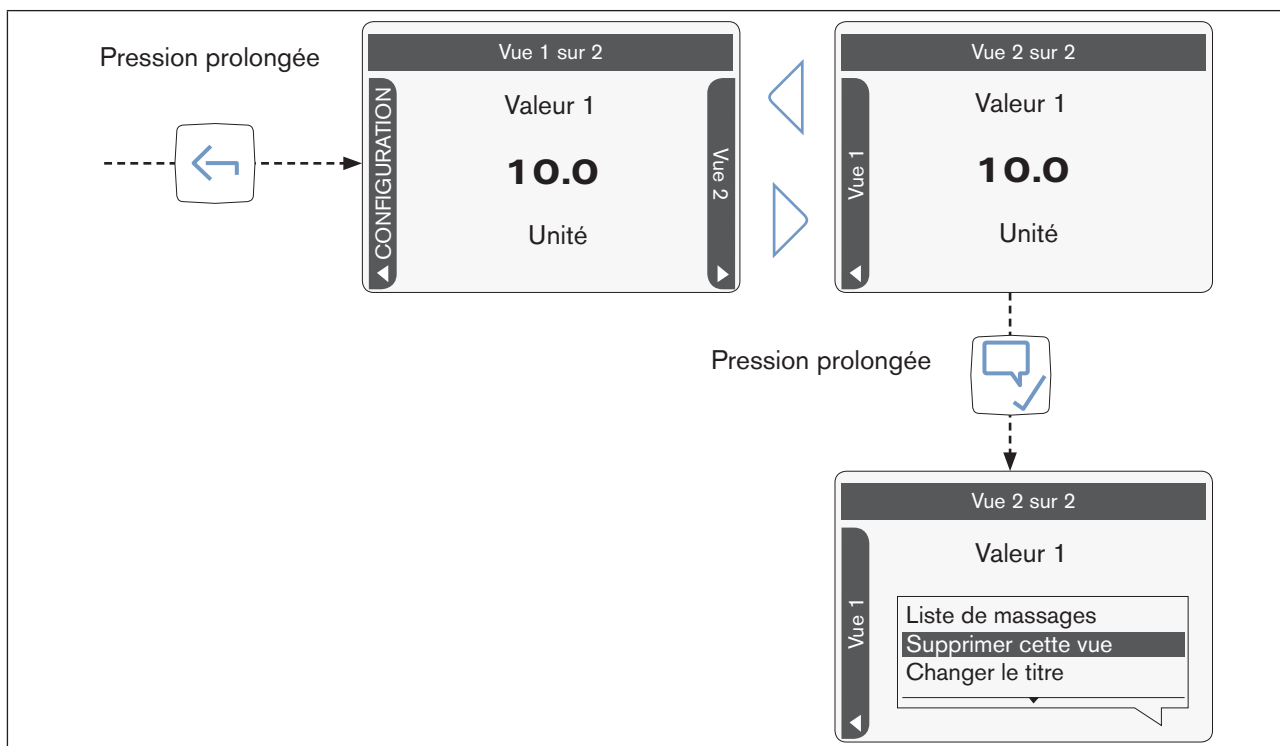


Figure 17 : Ouvrir le menu contextuel

**Ouvrir le menu contextuel :**

Pression prolongée sur : Passer à la vue 1 -----> Passer à la vue à modifier

Pression prolongée sur : Ouvrir le menu contextuel.

Le menu contextuel est ouvert.




L'utilisateur peut sélectionner les menus ici.

## 7.4.2 Ajouter ou supprimer une vue

L'utilisateur peut créer jusqu'à 4 vues personnalisées pour des valeurs ou des graphes (tendances).

→ Passer à la vue après laquelle la nouvelle vue doit être insérée.

### Ajouter une vue :

Pression prolongée sur  : Ouvrir le menu contextuel ----->  **Ajouter une nouvelle vue** -----> 




✓ La nouvelle vue pour les valeurs est ajoutée.

La nouvelle vue est une vue pour les valeurs et affiche la 1ère valeur de la liste des valeurs possibles.

Remarque : Si 4 vues ont déjà été créées, ce point de menu n'est pas disponible.

→ Passer à la vue qui doit être supprimée.

### Supprimer une vue :

Pression prolongée sur  : Ouvrir le menu contextuel ----->  **Supprimer cette vue** -----> 

✓ La vue est supprimée.

Remarque : S'il n'y a qu'une seule vue disponible, l'utilisateur ne peut pas supprimer cette vue.

## 7.4.3 Changer le titre

Dans le menu **Changer le titre**, l'utilisateur peut changer la désignation de la vue dans la barre d'information.

→ Passer à la vue qui doit être modifiée.

### Changer le titre de la vue :

Pression prolongée sur  : Ouvrir le menu contextuel ----->  **Changer le titre**

-----> Entrer le titre -----> **OK**.






✓ Le titre de la vue est modifié.

### 7.4.4 Changer disposition

Dans le menu **Changer le modèle**, l'utilisateur peut sélectionner le nombre de valeurs (1, 2 ou 4) ou de graphes (1 ou 2) à afficher.

→ Passer à la vue qui doit être modifiée.

**Changer disposition de la vue :**

Pression prolongée sur  : Ouvrir le menu contextuel ----->  **Changer le modèle** ----->  Sélectionner le modèle -----> ( Confirmer la sélection) ----->  Enregistrer.

✔ La disposition de la vue est modifiée.

L'utilisateur peut sélectionner les valeurs ou graphes (tendances) à afficher à l'aide du menu contextuel (voir « 7.4.5 » et « 7.4.6 »).

**Vues avec valeurs :**

La position des valeurs sur l'écran dépend du nombre :

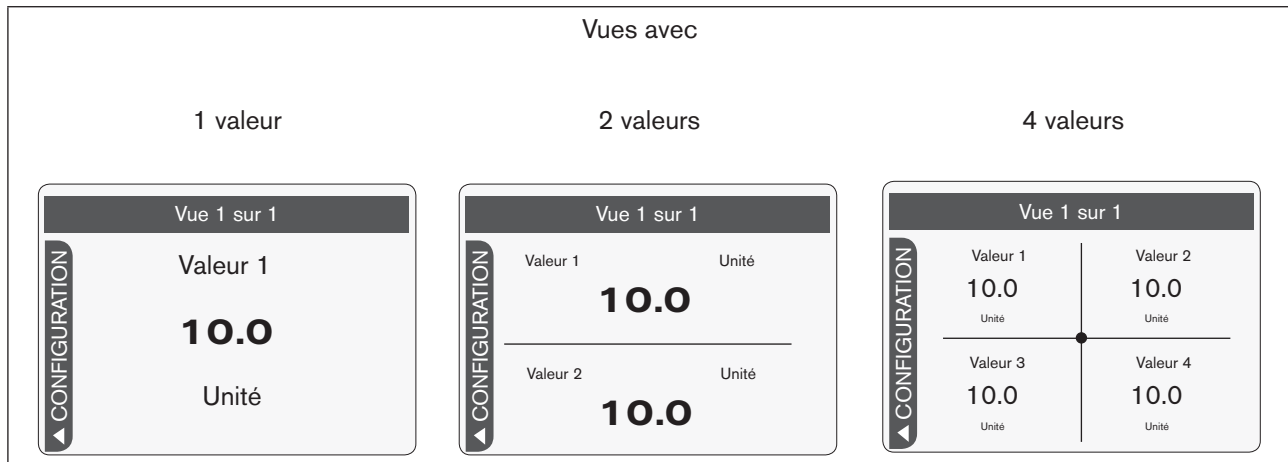


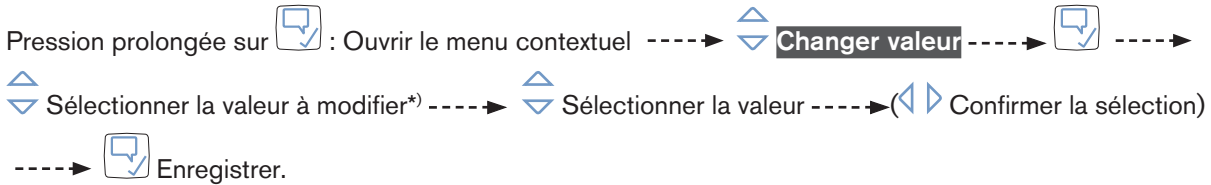
Figure 18 : Position des valeurs (exemple)

### 7.4.5 Sélectionner les valeurs

Sur la vue 1 ou sur une nouvelle vue ajoutée pour les valeurs, la 1ère valeur de la liste dans le menu **Changer valeur** du menu contextuel est d'abord insérée automatiquement.

→ Passer à la vue qui doit être modifiée.

#### Sélectionner la valeur :



La valeur est sélectionnée.

L'utilisateur peut suivre ces étapes pour chaque valeur.

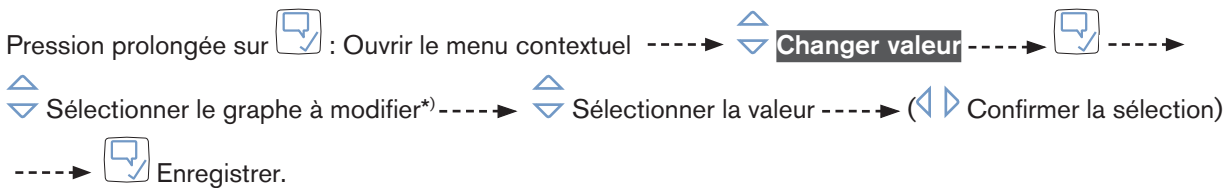
\*) Demande disponible uniquement en présence de plusieurs valeurs.

### 7.4.6 Sélectionner les valeurs pour le graphe (tendance)

Sur une nouvelle vue ajoutée pour les graphes, la 1ère valeur de la liste dans le menu **Changer valeur** du menu contextuel est d'abord insérée automatiquement.

→ Passer à la vue qui doit être modifiée.

#### Sélectionner les valeurs pour le graphe :



Le graphe est sélectionné.

L'utilisateur peut suivre ces étapes pour chaque valeur.

\*) Demande disponible uniquement en présence de plusieurs valeurs.

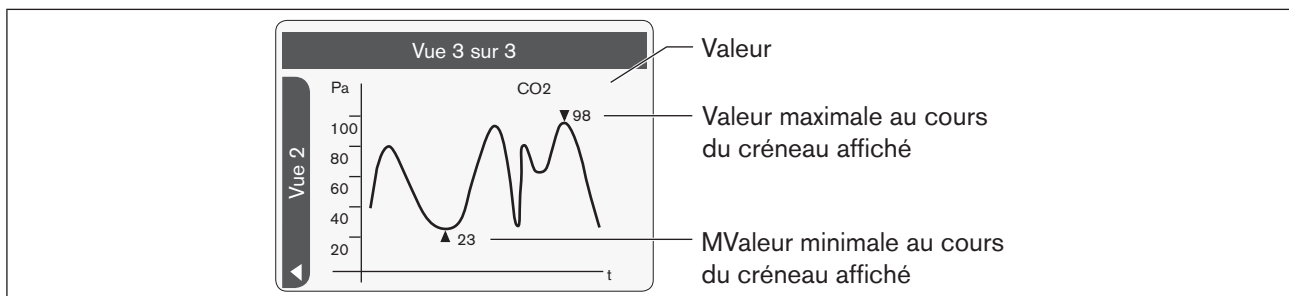


Figure 19 : Vue pour graphes (exemple)

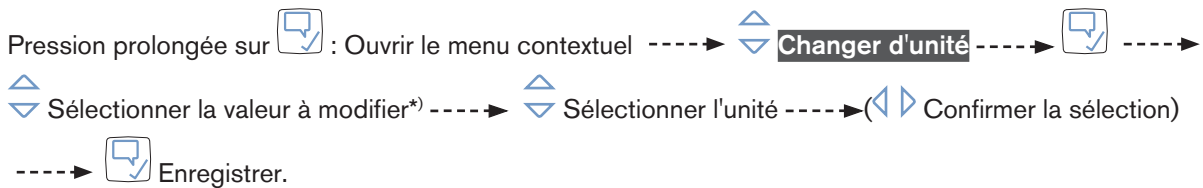
### 7.4.7 Changer d'unité


Dans le menu **Changer d'unité**, l'utilisateur peut sélectionner les unités possibles pour les valeurs ou graphes (tendances) sélectionnés.

Vues pour valeurs : selon l'unité sélectionnée, l'utilisateur peut changer les chiffres après la virgule pour les valeurs.

→ Passer à la vue qui doit être modifiée.

#### Changer d'unité :



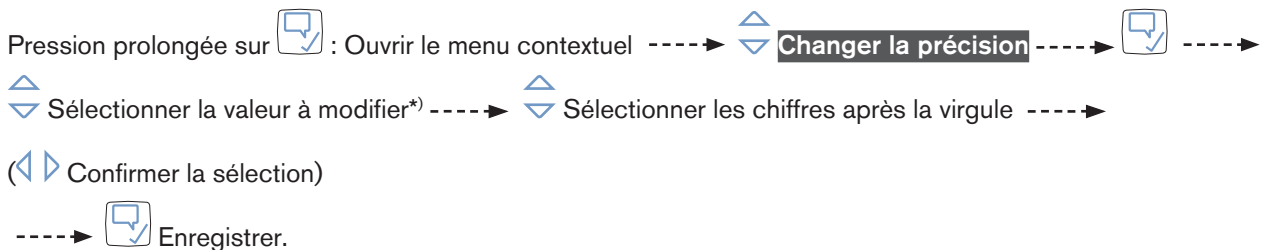
 L'unité est changée.

L'utilisateur peut suivre ces étapes pour chaque valeur.

\*) Interrogation présente uniquement si plusieurs valeurs sont disponibles.

→ Passer à la vue qui doit être modifiée.

#### Changer les chiffres après la virgule :



 La précision est changée.

L'utilisateur peut suivre ces étapes pour chaque valeur.

\*) Interrogation présente uniquement si plusieurs valeurs sont disponibles.

## 7.5 Entrer les valeurs à l'aide de l'assistant de saisie

Un assistant de saisie guide l'utilisateur à travers les réglages requis au sein d'un menu.



Figure 20 : Assistant de saisie (exemple)

Symbole	Description
	Étape précédente à l'aide de la touche
	Étape suivante à l'aide de la touche

Tableau 8 : Menu (exemple)

## 7.6 Menu contextuel

L'utilisateur peut ouvrir un menu contextuel dans toutes les vues. Le contenu dépend de la vue active.

### Ouvrir le menu contextuel :

Pression prolongée sur  : Ouvrir le menu contextuel

Le menu contextuel est ouvert.

Contenus du menu contextuel en fonction de la vue :

Vue	Contenu
Vue 1 à 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vue générale des messages*)</li> <li>▪ Menus pour la modification de la représentation</li> <li>▪ Changer niveau d'utilisateur</li> </ul>
Vue de configuration	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vue générale des messages*)</li> <li>▪ Changer niveau d'utilisateur</li> </ul>
Paramètre Maintenance Diagnostic	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vue générale des messages*)</li> <li>▪ Où est-ce que je suis ?**)</li> <li>▪ Créer un raccourci ou supprimer un raccourci (voir « <a href="#">7.6.1</a> »)</li> <li>▪ Changer niveau d'utilisateur</li> </ul>
Dans le menu	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vue générale des messages*)</li> <li>▪ Enregistrer</li> <li>▪ Où est-ce que je suis ?**)</li> <li>▪ Créer un raccourci ou supprimer un raccourci (voir « <a href="#">7.6.1</a> »)</li> <li>▪ Changer niveau d'utilisateur</li> </ul>

Tableau 9 : Menu contextuel

\*) Uniquement disponible si un message est présent.

\*\*\*) Menu contextuel : Où est-ce que je suis ?

Indique la structure dans laquelle se trouve ce menu : zone de configuration, vue (et menu)

## 7.6.1 Menu contextuel : Créer un raccourci ou supprimer un raccourci

L'utilisateur peut créer jusqu'à 3 raccourcis vers des vues (Paramètres, Maintenance, Diagnostic) ou des menus. Ce raccourci s'affiche ensuite dans tous les menus contextuels et permet à l'utilisateur de passer directement aux vues ou menus sélectionnés.

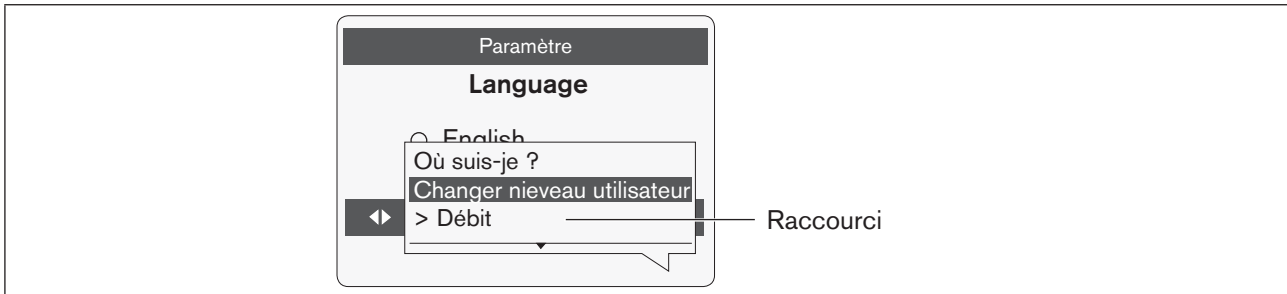






Figure 21 : Raccourci

→ Passer à la vue ou au menu pour laquelle ou pour lequel un raccourci doit être créé.





### Créer un raccourci :

Pression prolongée sur  : Ouvrir le menu contextuel ----->  **Ajouter un raccourci** ----->   
----->  Enregistrer.

✔ Le raccourci est créé.

→ Passer à la vue ou au menu dans laquelle ou dans lequel le raccourci doit être supprimé.


### Supprimer un raccourci :

Pression prolongée sur  : Ouvrir le menu contextuel ----->  **Effacer le raccourci** ----->   
----->  Enregistrer.

✔ Le raccourci est supprimé.


## 7.7 Niveau d'utilisateur (droits d'utilisateur)

Les 4 niveau d'utilisateur décrivent les droits dont un utilisateur dispose pour lire, régler ou modifier des données.

En fonction du niveau d'utilisateur actif, certains menus ne sont pas disponibles ou marqués par le symbole .

Dans la barre d'information, le niveau d'utilisateur actif est représenté comme symbole.

L'utilisateur peut modifier le niveau d'utilisateur dans toutes les vues à l'aide du menu contextuel.

 La protection par mot de passe peut être désactivée : le niveau d'utilisateur de l'installateur est actif dans ce cas. Activer ou désactiver la protection par mot de passe : voir « [7.7.2 Activer ou désactiver la protection par mot de passe](#) »

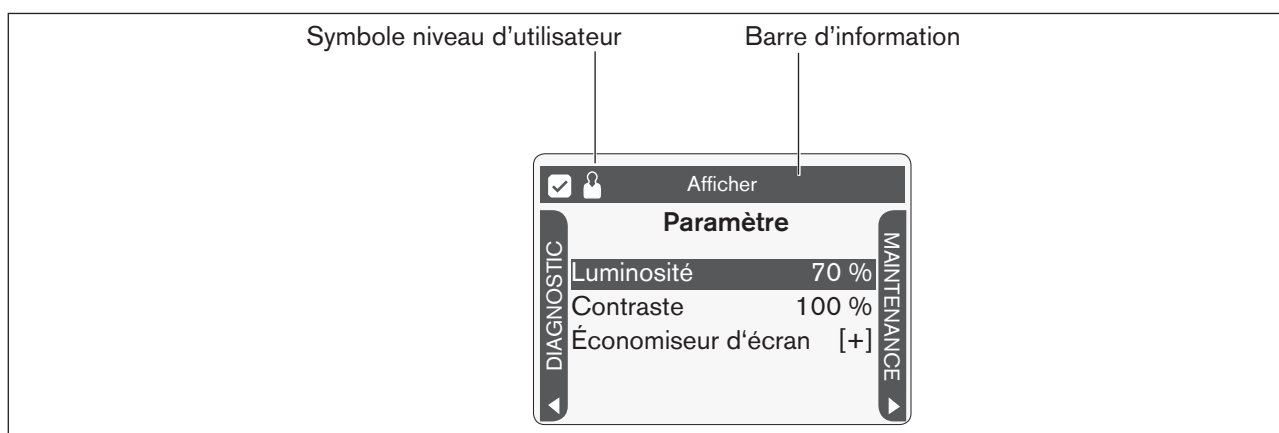


Figure 22 : Symbole niveau d'utilisateur

Description des niveau d'utilisateur possibles :




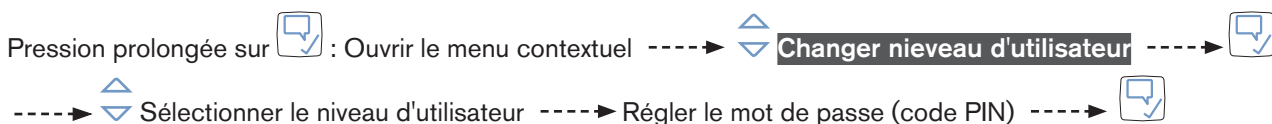
Symbole	Niveau d'utilisateur	Description
	Utilisateur standard	Aucun mot de passe requis <ul style="list-style-type: none"> <li>Peut lire des valeurs définies</li> <li>Droits restreints pour la modification de valeurs.</li> </ul>
	Utilisateur avancé	Mot de passe requis (mot de passe standard : 5678) <ul style="list-style-type: none"> <li>Peut lire des valeurs définies</li> <li>Droits restreints pour la modification de valeurs.</li> </ul>
	Installateur	Mot de passe requis (mot de passe standard : 1946) <ul style="list-style-type: none"> <li>Peut lire toutes les valeurs</li> <li>Droits avancés pour la modification de valeurs.</li> </ul>
	Bürkert	Mot de passe requis <ul style="list-style-type: none"> <li>Uniquement pour employés Bürkert</li> </ul>

Tableau 10 : Niveau d'utilisateur

### 7.7.1 Changer de niveau d'utilisateur


L'utilisateur peut changer de niveau d'utilisateur dans toutes les vues à l'aide du menu contextuel **Changer niveau d'utilisateur**.

Changer de niveau d'utilisateur :



✔ Le niveau d'utilisateur est changé.

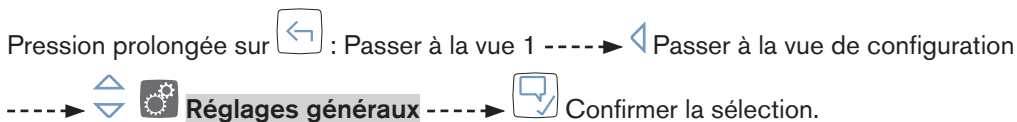
Le niveau d'utilisateur actif s'affiche comme symbole dans la barre d'information.

 Le niveau d'utilisateur sélectionné reste actif jusqu'à ce que l'utilisateur le désactive dans le menu contextuel **Déconnexion** ou que l'économiseur d'écran devienne actif.

### 7.7.2 Activer ou désactiver la protection par mot de passe

Niveau d'utilisateur requis : Installateur

Activer ou désactiver la protection par mot de passe :



✔ L'écran montre la vue détaillée Paramètres pour les Réglages généraux.



✔ La protection par mot de passe est activée ou désactivée.

## 8 MESSAGES D'ERREUR ET MESSAGES D'ÉTAT

### 8.1 Messages d'état de l'appareil

#### 8.1.1 Messages d'état dans la barre d'information à l'écran

L'état de l'appareil s'affiche comme symbole selon NAMUR dans la barre d'outils.

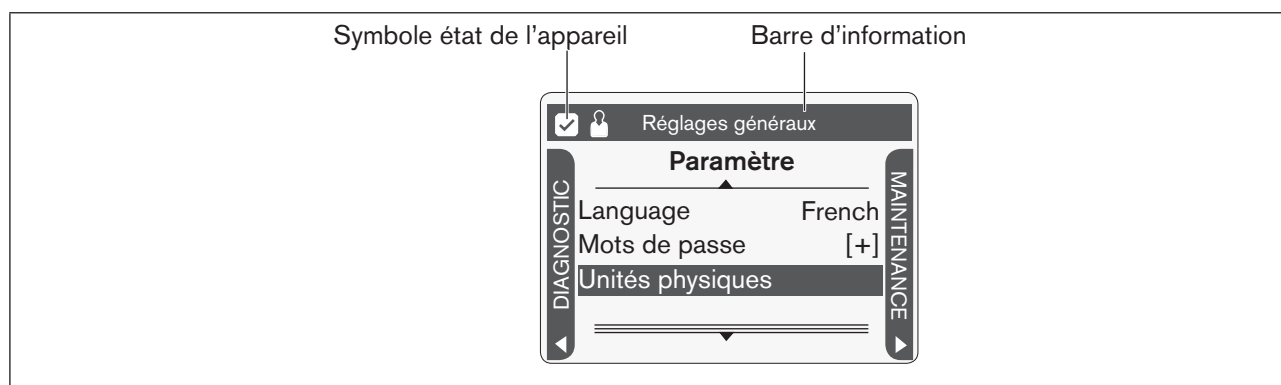


Figure 23 : Symbole état de l'appareil

Symbole	État	Description
	Panne, erreur ou dysfonctionnement	Une erreur de fonctionnement dans l'appareil ou à sa périphérie rend le fonctionnement de régulation impossible. → Vérifier les messages dans la vue générale des messages.
	Contrôle du fonctionnement	Travail en cours sur l'appareil, rendant le fonctionnement de régulation temporairement impossible.
	Hors spécification	Les conditions environnementales ou les conditions de process pour l'appareil se situent hors de la plage spécifiée. Des diagnostics internes à l'appareil renvoient à des problèmes dans l'appareil ou relatifs aux propriétés de process.
	Maintenance requise	L'appareil est en fonctionnement de régulation, cependant une fonction sera limitée sous peu. → Effectuer la maintenance de l'appareil
	Diagnostic actif	Appareil en mode de fonctionnement sans erreur. Les changements de statut sont indiqués par des couleurs. Les messages sont transmis via un éventuel bus de terrain connecté.

Tableau 11 : Symbole état de l'appareil

## 8.1.2 Messages d'état sur l'anneau lumineux à LED

En mode NAMUR, l'état de l'appareil peut être indiqué selon NAMUR à l'aide de l'anneau lumineux à LED.

Affichage des états suivant NE, numéro 2006-06-12			
Couleur	Code couleur	État	Description
Rouge	5	Panne, erreur ou dysfonctionnement	Une erreur de fonctionnement dans l'appareil ou à sa périphérie rend le fonctionnement de régulation impossible.
Orange	4	Contrôle du fonctionnement	Travail en cours sur l'appareil, rendant le fonctionnement de régulation temporairement impossible.
Jaune	3	Hors spécification	Les conditions environnementales ou les conditions de process pour l'appareil se situent hors de la plage spécifiée.  Des diagnostics internes à l'appareil renvoient à des problèmes dans l'appareil ou relatifs aux propriétés de process.
Bleu	2	Maintenance requise	L'appareil est en fonctionnement de régulation, cependant une fonction sera limitée sous peu. → Effectuer la maintenance de l'appareil
Vert	1	Diagnostic actif	Appareil en mode de fonctionnement sans erreur. Les changements de statut sont indiqués par des couleurs.  Les messages sont transmis via un éventuel bus de terrain connecté.
Blanc	0	Diagnostic inactif	Appareil en marche.  Les changements de statut ne sont pas indiqués.  Les messages ne sont pas transmis via un éventuel bus de terrain connecté.

Tableau 12 : Couleur anneau lumineux à LED



Selon l'appareil ou le produit, d'autres types d'indicateur d'état sont possibles ; ils sont alors décrits dans le manuel respectif.

## 8.2 Afficher les messages

Les messages peuvent être affichés comme suit :

**Afficher les messages :**

Pression prolongée sur  : Ouvrir le menu contextuel -----> **Liste des messages** -----> 

✔ L'écran affiche les messages.

## 8.3 Autres messages


Message d'erreur	Description	Remède
	La valeur n'a pas (encore) été envoyée ou est erronée.	

Tableau 13 : Autres messages d'erreur



